

# Discuter en français

Französisch-deutsche Diskussionswendungen  
mit Anwendungsbeispielen

Von Heinz-Otto Hohmann

Reclam

# Inhalt

Lernerinformationen . . . . .	5
Arbeitshinweise . . . . .	9
Zeichen und Abkürzungen . . . . .	11
1. Expressions fréquemment utilisées dans une discussion . . . . .	14
Häufig gebrauchte Wendungen in Diskussionsbeiträgen	
2. Exprimer une opinion ou une réaction personnelle . . . . .	28
Meinungsäußerung oder persönliche Reaktion	
3. Souligner quelque chose . . . . .	38
Aussageintensivierung	
4. Exprimer une réserve . . . . .	48
Absicherung durch Einschränkung	
5. Constater des faits . . . . .	58
Konstatieren von Sachverhalten	
6. Évaluer des faits . . . . .	76
Einschätzung von Sachverhalten	
7. Contraste/Opposition . . . . .	88
Gegensatz/Gegenüberstellung	
8. Transition / Expressions utilisées pour éviter des pauses . . . . .	94
Überleitung/Sprechpausenüberbrückung	

#### 4 *Inhalt*

9. Conclusion/Récapitulation . . . . .	98
Abschluss / Zusammenfassung von Gesprächsbeiträgen	
10. Expressions diverses fréquemment employées dans une discussion, un commentaire ou une conversation . . . . .	104
Häufig gebrauchte allgemeine Wendungen beim Diskutieren und Kommentieren sowie im Gespräch – ohne besondere Zuordnung	
Formulierungen zum organisatorischen Ablauf von Konferenzen und Sitzungen . . . . .	127
Register der deutschen Übersetzungen . . . . .	133

# Grammatisches Lernlexikon Französisch

Grundlagenwissen alphabetisch  
mit Beispielen und Kurztests

Von Heinz-Otto Hohmann

Reclam

# **Inhalt**

Erläuterungen . . . . .	5
<i>Warum ein »Grammatisches Lernlexikon Französisch«? – Strukturierung der Informationseinheiten – Übersicht über das Verbsystem – Lernen, Reaktivieren, Testen</i>	

Abkürzungen . . . . .	11
-----------------------	----

<b>Lernlexikon A–Z</b> . . . . .	13
----------------------------------	----

## **Anhang I**

Übersicht über das Verbsystem . . . . .	113
1. Ableitungsmodelle der Zeiten bei den regelmäßigen und reflexiven Verben, jeweils mit »Ableitungsformel 7« und sprachlichen Erläuterungen . . . . .	115
2. Übersicht über die Zeiten mit jeweils allen Formen des Beispielverbs sowie der Hilfsverben »avoir« und »être« / Zeitenkurzübersichten: reflexives Verb und Passiv / Übersicht über die Formen des »passé simple« . . . . .	124
3. Die wichtigsten unregelmäßigen Verben alphabetisch, jeweils als »Ableitungsformel 7« . . . . .	139

## **Anhang II**

Übersetzungskurztests . . . . .	143
---------------------------------	-----

## **Anhang III**

Lösungen zu den Übersetzungskurztests . . . . .	171
---	-----

FREMDSPRACHENTEXTE · FRANZÖSISCH

---

# Petit Dictionnaire des Faux Amis

Von Béatrice Gra-Steiner, Burkhard Dretzke  
und Margaret Nester

Reclam

# Inhalt

Einleitung .....	5
1. Was sind <i>Faux Amis</i> ? .....	5
2. Auswahl der Einträge im Wörterbuch und Sprachvarietäten .....	8
3. Zeichen und Abkürzungen .....	9
4. Anordnung und Darstellung der <i>Faux Amis</i> deutsch-französisch .....	11
<b>Faux Amis A–Z .....</b>	<b>13</b>
Anhang: Deutsche und französische Wörter mit unterschiedlichem Artikelgebrauch .....	181
Register der französischen Stichwörter .....	185

# Proverbes de langue française

Ausgewählt und kommentiert von  
Franz Rudolf Weller

Reclam

# Inhalt

Vorbemerkung	7
Les proverbes de A à Z (Nr. 1–912)	15
Dictons (Nr. 913–1011)	207
Editorische Notiz	223
Anhang: Sprichwörter und Literatur 225	
FRANÇOIS VILLON: Ballade des proverbes	225
Le Sermon en proverbes (anonym)	227
PAUL ÉLUARD / BENJAMIN PÉRET: 152 proverbes mis au goût du jour	231
LOUIS CALAFERTE: Sagesse ancienne	235
GUY BÉART: Les proverbes d'aujourd'hui	239
FRANÇOIS CARADEC: 105 proverbes liftés + proverbes soldés	243
Literaturverzeichnis	246
Nachwort: Über das Fortleben der Sprichwörter heute	252

# Expressions et locutions du français moderne

Von Brigitte Hamel Rodriguez  
und Berthe-Odile Simon-Schaefer

Reclam

# Inhalt

Vorwort 7

Expressions et locutions du français moderne 13

Editorische Notiz 101

Register 102